

18638

GÄSTRIKLAND

Hedesunda

Landsmåls- och Folkminnesarkivet  
Uppsala

26/2 1947

Wendin, Vivi, 1947

Svar på ULMA:s frågelista 16

Brödet och dess tillredning

120 bl. 4:o

7 " " teckn,

18638

Svar på frågelista T. 16 Brödet och  
des Tillredning

Gästr.  
Hedesunda  
*in*

1. Inledande frågor om bakning  
användningen av ordet 'baka':

Ordet baka användes endast om tillredning av bröd. Med ordet kan man mena hela arbetet med bröds tillredning. Men i bland användes det i inskränkt betydelse. Man tänker då på utbakningen.

"än va brögen" o säga,  
se den fah ti o baka.  
igen mol val val gam  
ut se o zyr brö med"  
"nog mins ja, hur

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

a va var var baka häma  
i hämyra.

Substantiv, som användes för  
att beteckna arbetet att baka.

Det vanligaste uttrycket är bak.  
Även bäkning användes.

"ve haar höra ha  
bäkning igra ve änjars vi o"  
for ve had m baks bäk-  
ing dänst. (P.N)

"var ve had brös-  
ka, skol ve far te "kvärron,  
o sa skol ve jor st rik-  
tel stör baks." (A-L.J.)

Obs! Anna-Lena Jönsson  
är den enda av sagomännen,  
- - - - -

"kvärron = kvärrer äldre form far

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Figl. 16

som använder ordet bak, och  
 hon använde det endast den  
 ena enda gång under samtalen,  
 annars sa hon bak. På en  
 direkt fråga svarade hon,  
 att det hette bak och inte  
 baks.

da jod om riktiga  
 bak ska ja säga riktiga  
 storbak jod om. (E.S.)

"sorra bak som  
 jod! man sa skol ha röka  
 st hävar o." (OO)

ett mindre bak,  
 som kunde göras vid annan  
 tid än de annars buktiga  
 tiderna för bakning, kallas

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
 Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
 GST.

storg.  
 "ja, den hönä bakarna  
 va vildstorgar i skann, se  
 fetis dan, ~~log~~, mins ja,  
 den sa, den skol bakarna  
 va liton storg." (P.H.)

"st litet bak ka-  
 la den va storg. ja mins,  
 var brä hönä ka skett,  
 sa den. va det o bakvar  
 va storg!" (O.O')

Med bak mörar  
 man också den kvantitet  
 bröd, som bakas på en  
 gång

För att bekräfta  
 att man tillredes gamm-

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
 Wivi Wendin, 1947. HEDESUNDA  
 GST.

bakor och dylikt använder  
man ordet gröda. Se vidare  
under kap. Th. 41

Tider för bakning.

Man bakade  
storbak två gånger om  
året. Det var vid dessa  
bak vardagsbrödet bakades.  
Men samtidigt brukade man  
ganska få att baka en  
del njuhbrö. Men en del  
kunde baka det hända  
julbrödet i samband med  
ett av dessa storbak (höst  
bakar.)

Utom de båda storba-  
ken förekom alltid en

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947. HEDESUNDA  
GST.

del mindre bak. Så bakade  
 man t. ex. alltid mjukbrö  
 till släktern, helgammäs, miks  
mäs och jul. De fattigas-  
 se hade inte råd att gö-  
 ra så stora bak åt gången,  
 utan måste baka mindre och  
 oftare i stället

"Hä" tror ja dä  
 dönn skull baka. Ingon vel-  
 la väll skämm ut så o  
 högra brö. ja, kan då int  
 föntä, hur bagranö rädd  
 så. Hä skull va en ryste  
 skum o högr brö o böndö-  
 nö o alla, som hadd rå  
 dönn jod två storbak

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
 Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
 GST.

Frgl. 16

för ärö. Hä va bst i tok  
fö döm, som lära köp brö.  
Hä va nä arbetarfamiljör, som  
lära köp brö i väran. by,  
som kan kumma köp brö.  
i blann. Men annas en  
va krunjen o gör sä ti o  
bak brö. I nger vella skäm  
ut sä o köpa.

Hä va o böja mä-  
samma, som ve fält in sä-  
don o fält male hitö, <sup>så</sup> gjord  
om st hitö bak, hä vart  
mest nykbrö. Hä god om  
för o smak är nyrogom.  
Men senr då sä fort döm  
kumma. Hä vart mest se



mickelsmäss, för te mickels-  
mäss skull ~~den~~ o helga-  
mäss skull dönn allte ha  
mjukbrö. ja, men i alla  
fall dä, så fort dönn hadel  
fält male, var ä ti för  
storbak, dä skull dönn bak  
vintöbak, o dä baka en del  
julbrö prä en gång. Men  
en del baka närmre jul  
o, för dönn skull ju i alla  
fall ha julbak, där dönn  
baka mjukbrö o allt möj-  
let te jul. O senn dä,  
när ä vart prä värsidan  
skull dönn bak sömmarbrö,  
o hä skull räcka, ters hä

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

vart hi fö vintöbrö igen  
 Sömma brö vart besymmet  
 nog, alke så bra söm vin-  
 söbrö. När döm skull te  
 änges, så skull döm också  
 ha mjukbrö o extra gött dric-  
 ka. Hä va så, att döm skull  
 ha en stänk dag före, o då  
 slog döm upp ängesdricksdag-  
 gon o så skull döm ha  
 mjukbrö o brännvin (A-Ly)  
 "hä va två gångör  
 om äro på varm baka  
 ve sömmarbrö o på hösten  
 vintöbrö." (B. 13)  
 "Riktiga bönder  
 baka bäro två gångör

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
 Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
 GST.

Frgl. 16

om iavö te jul o messöm  
mar ya minns ~~samt~~ samt  
schä hä va prä hösten. Da  
skull döm stakta, baka  
o bygga. (E.P.)

"Te baka höst o vär  
storbak o sä mjukbrö te  
präsk o jul. Döm, söm  
hadd mera smält om, döm  
lära baka mera tida." (L.F.)

I regel skötte går  
dens kvinnor ensamma om  
baket. Men någon gång  
kunde man prä en del stö-  
re ställen arbeta lejd hjälp.  
Män deltog aldrig i bak-  
ningarn.

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
GST.

Fgl. 16

Diäremot kunde i bland  
barnen få hjälpa till med  
bakningen. Se sid. 108!

"Ja, hä" fanns en del  
hyärgummör, som va skickliga  
Döm juk i kring o baka. Men  
på många gågar baka, döm  
jälv. Men allre skäll väl  
n här baka int. För se ba-  
kas fandes hä ju int nä bag-  
var hellör. Men på 1800-talö  
böja hä bi. Flä kom en  
bagar Nilson o slog så ner  
hämör o byggd ett bagers  
hämör på 1860-talö. Flan skull  
vist va den förta. O han  
baka ut folk. Men int var

da da na vanlet int Men nu  
fanns ha ju ingon, vörn bakar  
brö (här matbrö) hemma int Na,  
ankingon köror döm, ellör skic-  
kar döm sa o fär baka. "(E.S.)

"ja, ha fanns en  
bagars mitt fö böhusö Men  
ja har da många gängör und-  
ra, hur bagranö hämma re  
sä, da ingon köfft na är döm,  
ja ha hämma bi na sköppor  
i blann. Men ha va int ofta  
ha hellör. Men hur smält  
döm är hadd, nog sküll  
döm ha priga. O prä den tin  
fanns ha ju int nämn jäst o  
köra, utan prigan lära fär

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

i gälanö" o här järt, o då  
känna han lammom bitö  
skryper för de o." (L.F)

"Forslör va en är  
då första bagranö hämmör, o  
han kom från Värmland."

"ja, ja minns bagra-  
nö såld sköjror o bällar o  
samma då fetts das bällar" (F&U)

II Allmänna frågor om brödet  
Man ansåg brödet

som en gåva av Gud. som  
Därför fick man inte starva med  
det, och man kan märka, att  
man nästan kände en viss vörd-  
nad inför det.

Man kunde använda

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947. HEDESUNDA  
GST.

Frgl. 16

uttryck som "je mej en bit brö  
i gäs mamm."

"gäslän" användes  
om bröd i allmänhet. Det  
kan även användas om mat  
i allmänhet. "dom had int  
st gäslän i hüss." d. v. s. De  
hade ingenting hemma att äta.

"ja, brö kalla ve  
för gäslän, o mat dom  
hadd baka, kunna dom ta  
ihop händerö o säga gu-  
she löv ve har bröfoan för  
vintern; åtminstone dog  
dom i hys händerö o me-  
ka se Gud." (E. P.)

dom had en ryste

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

vädra för bre för. den skol  
 val int för et bak för  
 utan at den tog i hags händ-  
 rns o nika te gud, nar a  
 va fädet. o säga den en  
 bröbit på görs, sa tog den  
 ofr an o ba gud om fölä-  
 telse, o nog vara den et  
 ofr an, fast han had tiga på  
 görs. Men säga den en brö-  
 bit på julkvällen, fak den  
 int sa ofr da, för da skol  
 tiga at tonten. int fans  
 val ha non tont, för ha  
 tog da kvar på mörren, om  
 int rötens tog da fests.  
 men den sa i der. tykan

Landsmålarkivet, Uppsala 18638  
 Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
 GST.  
 Frgl. 16



skol ga bot, sa dem, om dem  
 dog fran gihvs da dem saga  
 pa juk kvalon. "(R.U.)

"ja, en käre da vä-  
 ra på varenda bröbit. En fek  
 int förtör eller kast bot gus-  
 läns. En skall va rädd om  
 gusläns, armars skall trä  
 int växa nå mer för dönn.

O ja minns dönn sa, att en  
 fek alre lägg en bröbit på  
 brö'högen på bolö mä ave-  
 ridan apyr. Hä va'nt bra.

O skall nämn undörstä sä  
 o kampa, ja då skall han  
 då bi sä straffa, sä straffa,  
 sä han skall alre alre jä

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
 Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
 GST.

Frgl. 16

en bröbit mer. " (A.L. 7)

"Ja minns hemma i  
harmyra så minns ja mor  
allte. "Du få 'nt lägg brö ovet"  
(C.X)

"Mor sa, att ve "lag fät-  
ledomon opp på bolö" om  
ve lag brö avet på bröhögen  
på bolö." (C.C)

Man åt inte ofta  
finare bröd till vardags, men  
bravarrad, att man betrakta-  
de det som synd. att göra det.

"där at ju ryslet  
mjöts brö för. man ha va  
ju mest sont ha vänlet skarp-

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
GST.

Fgl. 16

bröd man ha fans ju dem,  
som äska o bräcka o o kända  
at finars te vändas o. man  
dem fresta had a int ro"  
(L.F.)

Om man lagrade en  
brödbit, så att undersidan  
kom uppåt brodde man  
att det skulle bli dåligt  
väder

uttryck som beteckna dagligt bröd  
m. m.: "Pannbröd är hårt" d.v.  
s. Det är svårt för de gamla  
att försörjas av barnen.

"Så fort dem had  
gått när prästen, skall dem  
ut o tjäna sitt bröd." (L.F.)

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
GST.

Fgl. 16

"Bättre brödlös än rälös"

"I må smulor är också bröd"

"Ja bröds ur mun  
gå en annan." (E.S.)

"Den enes <sup>död</sup> bröd  
den andres bröd."

Brödet ansågs som en  
mycket viktig beståndsdel av  
födan.

"Man skall gäsa på sig  
lö o' ät myggs bröd." (E.S.)

"En skall ät  
myggs skärbröd, så skall en  
bi skak" så döms." (OO)

"Ja minns döms  
så 'at baten o'." (E.S.) D.v.s.  
ät brödbitar också.

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947. HEDESUNDA  
GST.  
Frgl. 16

"nog kona vel om del  
bräcka, man hur a va  
nog vaf da äla femäna  
at bro o. te mäton. ellöi  
'og om du at bro o, da  
vaf du da mat. man skol  
dra in pra suigto o at  
bro." (a. l. f.)

"mjötk o baka  
at ve mjötk. da fak ve  
int na ärat ja mins  
som sa. 've tar mjötk  
o baka, sa stjer ve lag  
na." (a. l. f.)

En bit bröd. kal-  
las om baka bröd."

Ett större stycke bröd

kallas bröstyfts

En fjärdedels brödkaka  
kallas "fjälingsstyfts"

"sida Givan kaka ve  
fo läben o föjfa fo kätom  
da der for vi ungar o väla  
ka. ja mins ve sa: ja  
sa kätom ja, so fo die  
läben." (S. 21)

"bröknäls? ja ha  
va kätom som vart stälö, när  
döm grädde, så döm känna  
bi härd." (S. 21)

Bröknäls hä va bul-  
lar, som hadt varte härd. o  
brölönö, som döm tog ur  
hakönö döm känna döm

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

grädda, 10 döm kalla döm  
fö knallas. Döm feck barönö  
(C.S.)

Brödkanterna märte och  
sa ätas ugg. Man kunde äta  
dem, som de var eller vhrö  
kokade man s. k. bröpylsa av  
dem. "Hä" vart ju brökantör,  
söm kanna bi sa skäp, men  
döm lära äh mä ända. Vart  
döm för skäp, lära döm kok  
bröpylsa på döm. Hä va gött  
dä. Döm koka kantönö i  
vattn mä mä kött ellör fett.  
Dä vart hä mjukt. (C.S.)  
Brödels egenskaper: "Fäckt brö"  
va ju mjukt. (19.16)

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
GST.  
Frgl. 16

"Flä" va'nt ofta döm  
 backt färstje, (färst (bröd)) men  
 hä juk åt ända. (A.L.J.)

"I blann vart hä sekkt.  
 Då lära ve plack äpp dä o  
 sätt äpp dä i satlje o sök  
 om dä igen." (A.L.J.)

"Flä kamma va gött,  
 om dä va sekkt. Men dä va värt  
 o sugga" (A.L.J.)

"I blann vart hä  
 degot o kladdet. Då skylla en  
 mjöls för." (A.L.J.)

"Skärbrö" vart rust  
 i blann. Flä kunna bi sä, om  
 degsra var fö' helt." (A.L.J.)

I blann vart brö sä



24  
sålet, så hä jick knafft o  
ät dä." (P.H.)

"Döm sa en skall bi  
stesk, om ve ät brö mä mygöl  
på. Men hä var dä bäro för  
o hur i oss dä." (OÖ)

"Suryäse brö va int  
rolet o äta" (OÖ)

"På väranö var  
hä mört o gott. Men på hös-  
lanö var hä knallet" (U.S.J.)

"Sombi ar, var den  
den int jak in rögn, sa  
rögn had mäta äta, hä  
brö väfs sa dälet. hä hä  
väfe på da vis, at fest  
jick hä ar, o sa künä hä

Gångk ner. da vaf ha sa  
 stäket o rekt. on son da  
 stäkan a som sten. ha  
 vaf degot. ha vaf on son da  
 degran. ha vaf liksom knä  
 let o hot o jämt. man dem  
 löra ut ha, hur a an va.  
 ja mins ha var on got, ha  
 va inner dem ha svära ärens,  
 sa had on baka mjukt bröd, o  
 ha vaf mygghet älders vares.  
 mor fak flera häker. o mor  
 ut, o hot vaf sa Guk, sa  
 Guk, sa int var ha da na  
 bra ma mygghet bröd, fast dem  
 väla passa da. "(E. I.)"

Det yttre ar mjukt

bröd kallas skögrann eller skögrann.

"ha tåra va lagsamt ma värmm, ianas vaj ha son had skögra." (71.26)

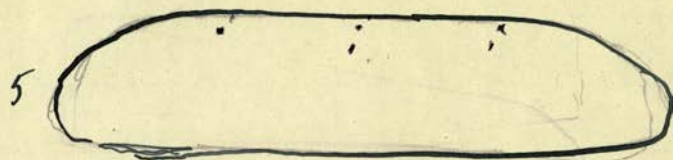
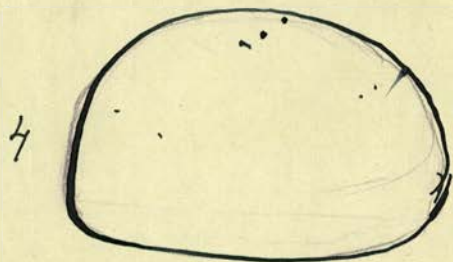
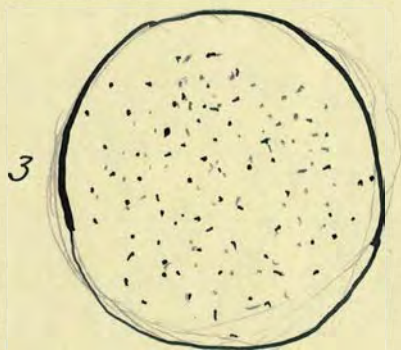
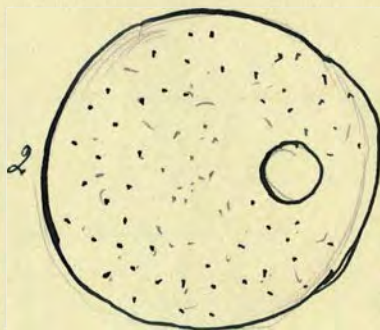
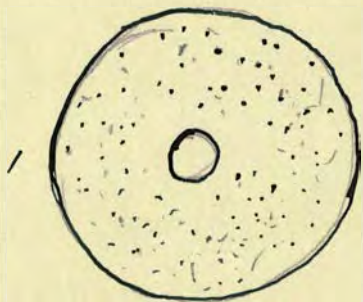
Man har bakat såväl bullar och limpor som kakor. En bälla var rund, en limpa var avlång, en ka-ka <sup>lunnare</sup> ~~lunn~~ och rund. Fusor var en utsirad bälla.

Man bakade också två sorters hårt bröd, en lunnare sort med hålet åt sidan och en fjockare med hålet på mitten.

Se vidare under kap. 9!

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947. HEDESUNDA  
GST.

Fgl. 16



- 1 bröskaka { (diameter omkr. 22 cm.)  
höjlek 1/2 tum eller fjärdan
- 2 smäcke bröskaka { diameter omkr. 22 cm.  
höjlek 4-5 mm.
- 3 mjuk råghaka { diameter omkr. 20 cm.  
höjlek 2-4 cm.
- 4 bulla.
- 5 limpa

III Pratkugnen och bakredskapen

De flesta familjer hade en pratugn. Den var i regel placerad i stugön (köket). Det var emellertid en del gårdar, som hade särskild bagarskuga. Pratkugn i ladhögarden ha enligt sagesmännen aldrig förekommit på orten.

"Ja, vi ha baka i zöks, men hä' fanns dom, som ha dd bagarskuga o. "(E S)

"ha va, do int möga, som int had båkön, dom, som int had båkön, bara ga nar ämra o baka på gamla gadar va båkungen älle i zöks, so

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
GST.

Frgl. 16

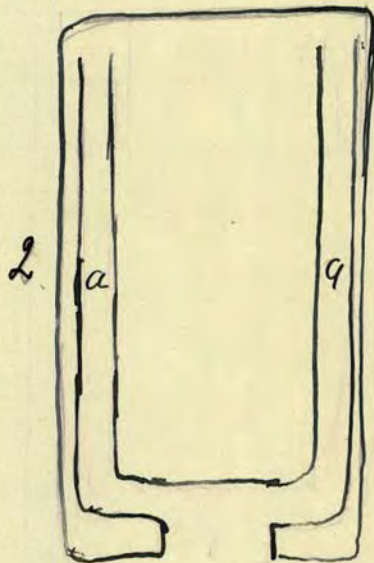
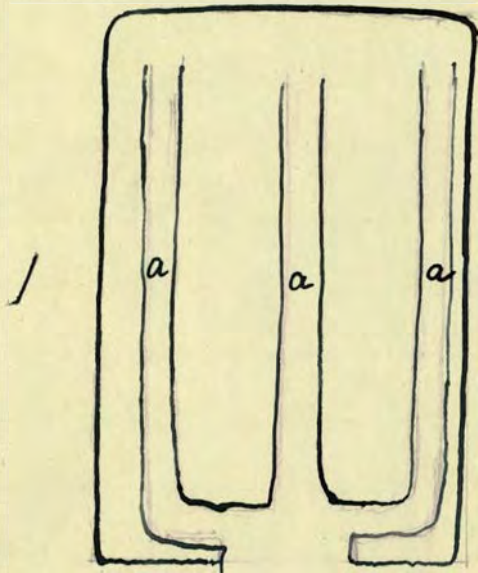
dom baka den. i bröskun  
fars injer injer i bran var  
ve slog bet pa brö o bärs  
skol jar na minst bak kö  
na ve ga te non, som <sup>had</sup> fyrpis  
o baka. "a. L. p!

"Ve hadd bakang  
oppa ve ängarö o ve hadd  
en stuga ämmör. O hä va  
en mjöfs bätkör bakang stös-  
ro o va, va mor baka mjöfs  
oppa ve ängarö hon. (P.V)

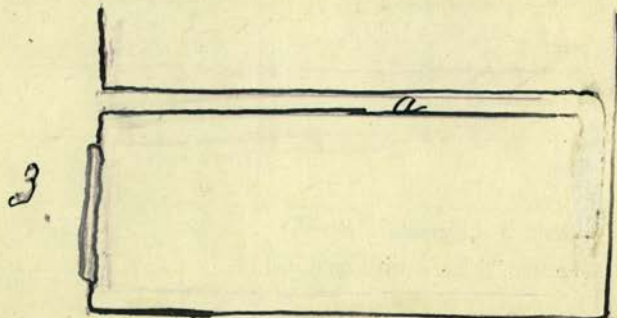
Prakugnen var uk-  
sangukär med plan boken.  
Konstruktionen har varit nå-  
got olik. Det har t.ex. fun-  
nits ugnar, som helt saknat

Landsmålarkivet Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
GST.  
Frgl. 16

Teckningar öfver olika  
bakugnar ritade med  
hjälps. av E. S. och (O) (Ö)



1. skiss som visar  
hur rökgångarne gick  
i ugn med tre rökgångar
- 2 skiss som visar hur  
rökgångarne gick  
i ugn med två  
rökgångar
3. bakugn från  
nidan
- a. rökgång



rökgång och ugnar som har haft  
tre rökgångar.

"Flä va pipor, som går  
öppr ävan välvö. en pipa på  
vändör nian. Flä varb heft öppr"  
(E.S.)

"Nog minns ja, hur  
en vänn sä ugn va. Ugn-  
äribn (botten på ugnen) va bävö  
tegelsterranö alldeles platt. De  
ella på själva botten." (H.U.)

Längst in va en rök-  
gång. ja, en del hadd två o.  
Var ä två juck hä en ät vän-  
dör nian. Var ä bävö en juck  
an på mittor. Flä va en  
öppning i muren längst in" (P.H.)

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947. HEDESUNDA  
GST.

Frgl. 16



"Ja, såhelt ~~ett~~ gammalt, hur ä' va. Ett gammalt hadd dömr injen rökång, utan lutan va uppren, när dömr ella, så röken slog ut genom själva ångsupprinningen. Men bra dröjd ju länge, innan ~~den~~ injen vart uppella. Men senor börja dömr bygga mä' rökångar. Tanlet fölk hadd mest två rökångar. En del hadd bäro en. Prägranö hadd mest tre rökångar. Dömr juck ihop alla rökångarö, så dömr hadd gemensam utgång" (OO)"

Med stuckglugg eller stickhål menar man en öppning vid ridan om den egent-

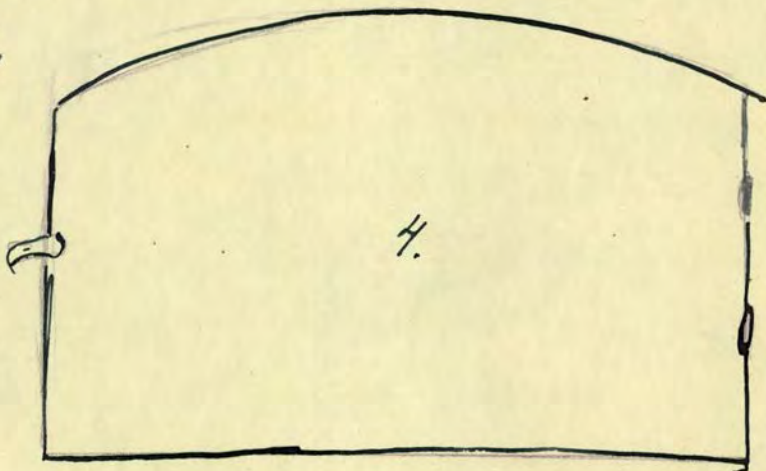
Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
 Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
 GST.  
 Frgl. 16

Prakugn hos Erik Skans.  
från 1880 talet.

Bredd 6 dm.

Längd 1 m.

- 1 dragstyk.
- 2. Lagsten
- 3. Slukhål
- 4. lukt.



lige wgnröppningen där man kunde elda med stikor under gräddningen.

"Ja, nog minns ja, hur ä va, när döm ella då var ä draghöl ovanför, o när döm sköt en då lögstén i sidan, så slog lögönö fram, o sen, när döm böja grädda sätt döm för lögstén. Hä va bäro o ha för an. O så var ä stikkhöl. En del kamma ha två stikkhöl o ett prä vändör sidan. Döm då stikkhölönö kunna döm ella i, o döm lysste o säg, om hä grädda." (E. S.)

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA,  
GST.

"Stickhölö" skulle ve  
lysa i, så ve säg, hur ä" gräd-  
da" (H. U.)

Bakugrens valv kallas  
välvo eller ingsvälvo. (jmf. sid 31!)  
Valvets kant vid ugn-  
öppningen kallas ungsima (H. U.)  
(Ö)

På de äldre ugnarna  
fanns tydligen inte rökgång  
ut i skorstenen, utan röken  
fick gå ut i rökfånget i yren.  
Ettor riktigt gammalt  
hadd' om ingen rökgång alls,  
<sup>utan</sup> utom döm eller mä yppen  
luka. Men senn dä fick döm  
<sup>angnar</sup> <sup>med</sup> <sup>med</sup> rökgångar. Men för

tebaks, då kom döm ut i ett  
 höl ovanför ångskutan i drag-  
 höl. I blann slog bå rök o  
 ell fram. Men hä gick ju upp  
 i skorpyällo. Men prä senars  
 är böja döm bygga mä egen  
 rökång, som gick ut i skorfen  
 (OO)

I tickhölo stängdes med  
 en tegelsten.

Se även sid. 34!

I allmänhet hade  
 man lucka <sup>av järn</sup> för ungsörningen  
 Men prä en del äldre ugvar  
 fanns endast en lucka av trä,  
 som sattes för ungsörningen  
 "Den del" hade bäro"

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638

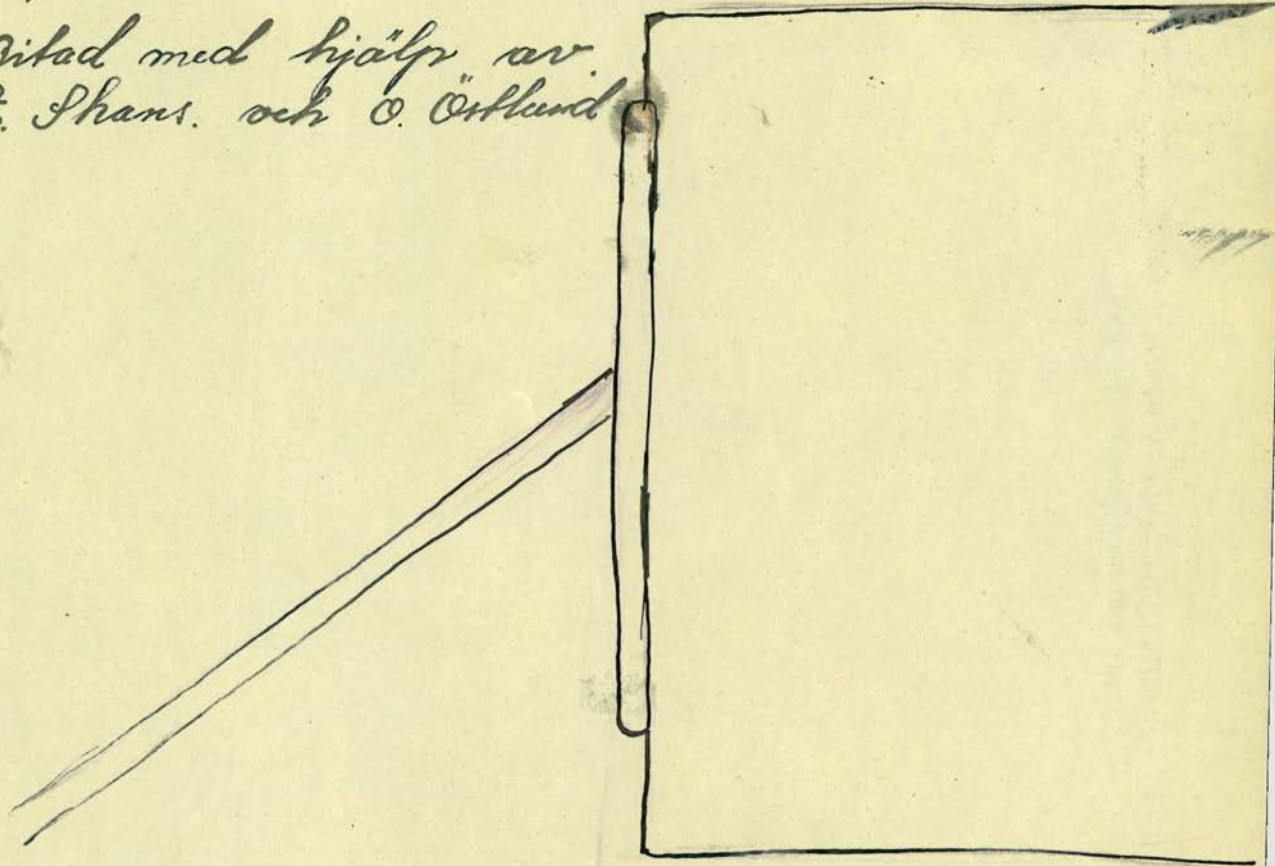
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

37  
Skiss som visar hur  
ungslucka av trä stötlades  
med en ganska grov  
träpinne.

Bitad med hjälp av  
E. Skans. och O. Östlund



ett trälock o sätt för. O dom  
vart aggränd, så dom vart  
höbrast. Dom lära byt dom  
i blann. "(P. H.)

"Ja minns i Hallsbo  
hadd'om en träluke o sätt  
för, senm dom hadd'ella fär-  
del. Dom stöta mä en pinna."  
(H. U.)

Bakveden: "Ja, hä va roga mä  
ven o. Hä skall int va tall,  
för han dröps så, utan grän-  
ve. I början hadd'om grän-  
tes dom feck dä o binnna.  
Senm skall dom ha grav,  
så dom feck stora kott, o  
senm skall dom dä stora

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
GST.  
Frgl. 16

hörens bigga. Då kalla dom  
'santa ut. "(E. S.)

Eldningen. "Döm lag ett vär-  
hä längst in, o så lag dom  
då ganska glust, så då var  
drag. Döm så då brann  
svartkatta, om hä var svart  
på nå ställen i ungen. Men  
då hadd 'öm dit köl, så  
hä var bra. Var hä dile ve  
vella då bi svartkatta. "(E. S.)

"Ja, dom lag in  
ven, o så hadd <sup>öm</sup> värve o  
känn d mä. "(H. U.)

"Hä va 'nt bra, om  
hä va fö läng ve heller. Då  
vella hä stö fram ellör brann



hä" svartkatta "(a-L.g.)

Med svartkatta menar man i allmänhet solet i ugns-  
valvet.

"Om hä brann bussen,  
då var hä fint brö. Men var  
hä svartkatta, var döm, som  
baka motkuliga. 'Nu är ä svartkat-  
ta, nu får ve int nä fint brö'  
lät hä då." (P.H.)

"Döm eller oyr bak-  
unjen dan innan, o, för hä  
skall brinn bätkör o bi fortars  
värmt då." (O.O.)

När man eldat tillräck-  
ligt, skulle dä laska ut.  
"Ja minns döm

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
GST.

Frgl. 16

sa: 'Nu får ja int' lät hä  
sarsla längör. Hä ha nästan  
sarsla fö' myffs. "OO"

"Ja, vi dä där va oli-  
ke. Skäll ve bak yrisbrö, skäll  
ve rak ut kölonö, menns döm  
va' rä. Men skäll en baka bil-  
lar feik hä sarsla ut, sä dä varst  
svart, innas ve kara ut döm."  
(L.F.)

För att kara ut kölonö  
hade man en ungskara. (Sant-  
liga vagemän).

Ungskaran var helt  
och av jämn och försedd med

"Med rä menas här ännu glödlande  
ej steknade.

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
GST.  
Frgl. 16

ett långt stoff.

Sedan kolen var utkarade, sopades ugnen väl med en sväpja. Den var vanligen bunden av grannis eller tallris

"dom söra ma en sväpja en färjen sväpja o se bost, se ha int skol sväda" (OO) (Se även nr 44)

"Merst hadd dom sväpja av gran ellö tall"

"Senn söra dom mä en salluska. Dom blött salluskan; så dä fäst bra" (S.S.)

Man försökte också prova, om temperaturen i beh-

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
GST.

Frgl. 16

ugnen var lagom.

"Döm bruka kasta in  
litö mjöl, för 10 n, om dä  
va lagom vämt." (T. 21.)

"Döm provgrädda  
en liten balla. Var ä fö  
kett, feuk döm sval är." (L. 7)

"Döm lära prova o kring-  
la." (A. L. 7.)

Man kände till flera  
sätt att nedbringa för hög vär-  
me i bakugnen.

"Döm kasta in salt  
för 10 sval är." (A. L. 7.)

"Döm lära bra in  
en färdig svepra, som döm  
blött eller kasta döm in salt,

så hä int skäll sveda." (66)

"Döm blött en kalkus-  
ka. I blann fress hä alldes  
hemskt. En del kasta in salt.  
Senn kanna döm hard ~~se~~ in  
nänn mjölnäva för o n, om  
hä hadd biwe lagsamt. (E.P.)

"Döm bruka de  
kall arka ellör röghli, ellör  
fog döm ~~ungssöjron~~ ~~ungssöjron~~  
o blött o hadd in. Ungssöjron  
var äv kallis, kopsburnon  
o så en lång stöf de skaff."  
(H.U.)

Man kunde också elda  
med stichor i stichhölö för  
att öka övervärmern. (Sambliga

sagesmän)

Om ugnen svalnade under gräddningen, kunde man elda om den med en mindre brasa.

"dom äla om, om ha häbra. da <sup>hälas</sup> hälas 'el pra, 'hart in pra. dom lära för om da. dom hästa lit inpra.

"man ha hot värmer bra nog. ännor om elning, koma en gräda äna te kunnra häst." (E. S.)

Angående före komsten av bakugn se ned. 28!

Någon slags flyttbar bakhäll kända sagesmännen

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
GST.

Fgl. 16

ej till.

"Men här fanns en gammal gammal hämmör. Men ja kan då int säga, om hon va född hämmör, o hon baka kakor uppå ysern. Hon baka ut kakor o hadd sakta ell o grädla o vänd dom" (OO)

Samma uppgift lämnade Per Hedlund.

Se vidare under kap. IX 1!

Man gräddade också väfflor och rån uppå ysern. Se svaret till IX 2!

Såväl rånjärnet som väffeljärnet var fyrkant-

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
GST.

Frgl. 16

ga. Bräda voro försedda med  
 långa skaft, så att de gick  
 lätt att vända över elden på  
 den ägnade spisen. De voro  
 vackert utrusade, så att rana  
 och väfflorna skulle bli fint  
 mönstade vid gräddningen  
 Själva rånjämnet var omkring  
 18 x 15 cm. I bland voro de mindre.  
 Oftast voro de gjorda med en  
 förhöjning på mitten av järnet,  
 så att man fick två mindre  
 väfflor eller rån vid varje grädd-  
 ning.

När fyrspisarna började  
 komma i bruk användes behugnen  
 i den till att baka vetebröd i.

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
 Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16



De voro ju inte alls vanligt förekommande till att böja med, men ville man baka likes vetebrod, och lyckte det var för besvärligt att ~~ta~~ elda upp bakugnen, gick man och lånade ugn hos någon, som hade fyrspis.

När man skulle baka, hade man ett särskilt bäkbröd.  
 "dom had lösa bäkbröd, som dom tog in, när dom baka." (E. P.)

Se frågelistan fig. 5!  
 Brakbrägen: "dom had bäkbröd, som va så bra. dom va utgrövd ut en stor grov stök."

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
 Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

dom va sa bra dom lakt  
int." (H. U.)

"Stora, stora brög hadd  
ve. Döm va då 1 1/2 m lång o  
3 dm. bud." (G. S.)

"Ve trödd mä bäro  
händronö, utom när ve jod  
mjukbrö, då hadd ve en yrada  
ellör slev, för hä va så kett te  
o böja mä." (A. L. J.)

"Hä va bäro händrö-  
nö. En del lyckör hä va lost-  
akket, men hä har ja då int  
lycka, om en tvätta så om  
händronö innas. Men hä va ju  
int alla, som gjord hä förtäs."  
(L. J.)

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
GST.

Frgl. 16

Under jämsningen överbeddes de-  
gen med skynken för att  
skyddas för drag. Detta var, för  
att den skulle jäsa bättre.  
Verktyg för brödets utkarving:

"Döm hadd ju karlar. Ettör  
gammalt va döm mest helvär-  
va. Höll döm int så strängt,  
så juck trä bra o karla ändå.  
Men en del böja ha samma  
trä andra, sön trä va liksom  
en lös axel i ellö, va ja skä  
säga. En del hadd kruskarlar  
o. (E. S.)

Samma uppgifter lämna  
övriga ragesmän.  
I allmänhet hade

man endast händerna till hjälp,  
 då man tog degstyckerna till  
 hakorna. Men en del kunde också  
 använda kniv.

Man använde mätt för  
 att få hakorna lika stora. Man  
 hade ibland särskilda hälmätt  
 att ta ut hälen i hakorna  
 med. Men det fanns också hak-  
 mätt med hälmättet fastsatt  
 i hakmättet.

Man använde också  
 brödynadar för att lätta och  
 flytta på hakorna.

"som had ma ~~pre~~  
 ba löya o köpa skaff. som  
 had ma löya, löya skaff,

mer dem ställ skull sat in  
dem i ängern. mer dem  
log dem ma en liten spä  
da o gav en dar, som  
skäl sat in. (8. P.)

"dem had en brö  
späda ils käkspäda o log  
fran böks ma." (H. 21)

"ve had ma, som  
ve häla käksväd. ha va  
som en liten rün späda.  
ma hof skaff. <sup>(lönga)</sup> had ve o dem  
häla ve käkspäda. (L F)

"bröväd sa ve om  
en da lila; en da lönga hä  
la ve ängspäden ils käkspäda."  
(A. L. J.)

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

Även Olof Örtengren och Per Hedlund lämna uppgifterna att käksväd eller brösväd var en brödsprade med kort skaft. Den med långt skaft kallas käksprada eller brösprada.

För att pika brödet hade man en bröppick eller brösväg.

"Den had ba rüna pikar o rülpikar." (E.S.) I allmänhet var det 5-8 pinnar i naggen.

Brädderna man satte brödet att jäsa på, kallas bröbräder. De voro mycket långa men inte bredare än, att man

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947. HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

fukt rum med en kaka på bred-  
den.

"ja, nog var döm då  
1 1/2 m. <sup>lång</sup> men inte mer än en 3 dm.  
bre. "(E.S.)

"Döm hadd ju bakbräddor.  
Döm va lång te en 8-10 kakor.  
En del kanna sått döm, va döm  
kanna. Men en del hadd stegar  
o "hängde opp. Döm yttre  
fart nä brokar o sått stegani"  
i, o så brädd om in bak-  
bräddonö i millan oranfö varam"  
(H.U.)

"ja, på senare är hadd  
ju alla bakbräddor. Men längk,

"hängde = hängde

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

hur ä' va för te bakas, så lag  
döm ut lätken på gövö o lag  
te jäming. Så <sup>va</sup> fällt schä o håll  
umman unganö, så döme int  
för o trampa oppi. (L.F)

Se vidare under kap.

6!

Till att rengöra  
bakbordet använde man en  
kniv.

IV. Varar bereddes bröd?

Det vanligaste sädes-  
slag, som användes vid brödb-  
redning, var utan tvivel råg. Den  
kunde någon gång blandas med  
horn eller havre.

Hetebröd användes

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Fogl. 16



endast vid mycket högtidliga tillfällen. Odlingen av vet var nämligen mycket liten.

För att få brödet något mörare och även i bland ~~fr~~ i brist på tillräckligt med rågmjöl kunde man blanda i hägra (harre)

Till utbakning av brödet kunde man ibland använda kornmjöl.

"Hägra korna som brän i o i brän kon, om ha va smot om." (E. P.)

Se vidare under varret till IX!

Med brösa(d) menar

man någ och vete framför allt  
någ. (Se även svaret till T. 2.  
Fröskning.)

Att man skulle ha  
tillrett bröd av okastad råg  
är okänt av samtliga sages-  
män.

"dom köna rikta  
mjöl te me timper o bölar." (E.S.)  
"var dom märks,  
sikka dom, so dom had te juch-  
bölar." (L.F.)

"Hä vart ju bättö,  
om dom seck ha i litö sam-  
rikt" (A-L.J.)

Se vidare under TF!  
Det riktade mjölet

mjölet kallas sikt eller säl-  
nkt.

De vid rikningen från  
skilda beståndsdelarna kallas  
kli.

Tryddor: De tryddor eller  
smakämnen, som kunde till-  
sättas vid bakning var salt,  
anis, fänköl, vört, varsla,  
mesort och bär. Se kap IX!

Ämnen som använts som ut-  
drygning eller surrogat:

"1867 va nödar, o ja  
minns ve va många barn. Ye  
feck ryssrög. När dä vart si  
där ont om, kanna döm blan-  
na. Söm hadd 'öm ärtmjöl i,

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
GST.  
Frgl. 16

varst hä gött men härt. O  
protatis hämma dönn blanna  
mä. O te prannhaka hämma  
dönn da ärtör o kom. (E.S)

ymfr. sid 56!

" äfmyöh sval ha av,  
o val städet. had om i fo myffo  
kon val ha liksom sa lot." (121)

" ja had tar pa, at  
rövr häna dönn bhan ma o  
protatis. protatis fört dönn  
ju ma rövr da ha krige ma.  
man ha a da int na bra.  
ha bir sa ödrikt o ha a  
rakt, som ha drag at sa myö-  
lo o sa bir ha sa löst o  
ödrakt." (A.S y.)

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
GST.

Frgl. 16

"ja riktigt långt teba-  
kas kanna dom blanna i  
bak." (S.O)

V Deg och jäsning

Man stuffer i or-  
tens mäl på deg, smet och röa.  
En deg är något ganska fast,  
något, som ~~är~~ går att hantera med  
bara händerna. När man talar  
om deg, tänker man framför  
allt på deg, som bakade bröd av

"dom låra låga, sa  
int degen stog för kall" (S.P)

"degen var stäkr." (S.F)

"smet ha va ju  
na helt anal. ha va präzhaksmet

"stäkr = kort, inte tillräckligt smidig

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947. HEDESUNDA  
GST.

Fgl. 16

o väfskmet o sont. "(L.F)

"röra gav dem höns-  
ms." (A.L.g.)

att sätta degen uttrycket  
i allmänhet med göra i degen

Så berättar en bagare,  
att man gjorde i ordning deg  
"De hadd int så gott om jäst ettör  
gammalt, så då tog ve allte o  
jord en minnör deg på kvällen,  
o den kalla ve rastdeg, o han  
fick ligga över natten. ja, då  
blev väl en sex timmar. Sen  
på möron va en då degen mest  
som jäst alltehop. Då tog ve o  
värmel vattnö, som ve skull  
ha te deggra, o så tog ve o rota

Landsmålarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
GST.  
Frgl. 16

i hop alltehop. Då hadde ve int  
till näm mer jäst, o så får  
då jäsa ett dag, o sen ska  
då slås app och bakas ut. (Elo  
Sörling)

"Om korna baka två  
dagar om dan. da varmd, om  
värn på kvällen men int för  
mjölk, för da jast degen för  
föt. ja så fak om da jäsa  
te mjölk. men på mjölk  
jod om i en tal deg, som fak  
jäsa mens om baka ut om  
da föfa." (Erik Skans)

"ve had mjölk i  
bröje o så skol ve värma deg-  
grä man int för varmt för da  
v.d.o.s. det fick inte bli för varmt

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947. HEDESUNDA

GST.

Fgl. 16

vaf ha sijase. sa skol ve strö-  
da in mjökt. ha skol brödas  
ordentlet. (L.F)

"På kvällen hadd ve  
i jästom o gjord i dejom; o  
hä feck väl jäsa en 6 timmar.  
Senn skäll ve ha dejom riktigt  
väl. Ye lära ärbet om dejom,  
om hä skäll bi bra. Dejspa skäll  
va riktigt varmt te mjuktbrö. Men  
hadd ve fö kall te skärpbö, vart  
hä surt." (a-L.F)

Rorsdeg användes endast  
av bagarna.

ymfr. även kap. III!  
"om dom int bröda  
dejom ordentlet vart han klingse."

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA

GST.

Fgl. 16



"som had i bra må mjöl,  
sa dejn var lätgont harr  
skol va ganska städe. var o  
däkt mjöl väla da brötna." (L.F)

"had om int säje in  
mjöl, sa nt ha va varmt, väla  
ha int jäsa va.

Saltet tillsattes, innan  
man började arbeta degen.

Efter gammalt an-  
vändes alltid driksjäst som  
jäsamne.

"ha va ätte driksjäst.  
som läga ätte fästom jäst, som  
som tog u driksfräskens. o  
had om int, lära som lära  
älre som skol jäsa jäst int. ha

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
GST.  
Frgl. 16

va fast sinars, dem böya ma  
en da jäsjärten." (E. F.)

Att friska upp järten  
kallas färsk upp järten.

"i bvan lära dem  
färsk upp järten. dem red i bi-  
to mjök, o ha fek sta m ston,  
sa vat ha bra." (S. F.)

"Midsommarjäst" är  
fullständigt okänt av samtliga  
sagesmän.

Sagesmännen berättar  
ingenting, som tycks på, att jäs-  
ten kunde bli föjörd e. d. järte  
inte brödet; sökte man en natur-  
lig förklaring.

"Var ä, sä att tri

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

int jämt, vella dönn skyll prä  
mjöto." (A-L. J.)

"va digryia fs hat ils  
fs kalt, jast ha int na." (OÖ)

VI Möclämnets behandling före  
gräddningen.

uttryck för arbetet  
med att göra den färdiga degen  
till kakor eller limpor är "bak  
ut deijn." "ve bäka ut dan  
depra." (A-L. J.)

Aven bäka op kan  
man säga. "ve bäka op en  
de fäst deijn." (L. F.)

"denn trod op  
deijn o bäka ut en prä mön.  
(P. N.)

antalet personer, som deltog i bakningen, kunde variera beroende på; hur många kvinnor, som fanns på gården och som kunde deltaga i bakningen.

"ja ha va ju iohka man nog väla dom jänna va mer än en, dom kiona va tre - fyra ibhän o. va dom två var a mästadele en, som jod ämnens o en, som jod käkens. dom jod hihsem käkens i änniz, o sa juka dom, o sa tog dom möts. ja o san do skol dom sta o jäsa an ston inas dom skol in i ängen." (G.S.)

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947. HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

"fo bäkens skol ni lita  
finars ut, had ve pra dom li-  
to hon mjög. ve stök bars över."  
(L.F)

De stycken av den ut-  
bakade kakan, som vid utlag-  
ningen kom utanför mätet,  
kallas skovör.

"jo, en del dog ju  
våra prä skovörö o baka in  
dom, men för då mesta gav  
döm döm döm te durönö."

Allt hårt bröd var  
föret med hül, så att man  
kunde hänga upp det till lock-  
ning.

På knäckebröt eller jul-

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
GST.  
Frgl. 16

bröt satte man hälet 2-3 cm från kanten ~~men på~~ på ysisbröd. På ysisbröd satte man hälet i mitten av kakan.

Efter utbakningen sattes kakorna att jäsa ytterligare, innan de gräddades. (Se sid 59 och framåt.)

Oftast lade man kakorna enkla, då de lades till jässning. Men en del kunde lägga dem två och två oöppna varandra.

"En del lag dem dubba öpa varan." (N.U.)

De små kakor, som bildades, då man tog hälet i

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
GST.  
Frgl. 16

bakom, tog man ankningen  
och bakade in i degen igen,  
eller också gräddade man dem,  
som de var.

"ja dom gräda dom  
o kona ha te hertans o  
jurons. ja, en del kona ha  
bidans o ha in i an de an-  
ra dejon." (89)

"dom de småbolans  
for dom o gräda främi ängen  
o gav at bärnjans. ja, en  
del spadom val at jurons  
o." (90)

Orödet sprades inte före  
gräddningen. (Samtliga Sagemän)

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
GST.

Frgl. 16

71  
Smyror och bullar grickades  
med en stika eller gaffel.

Njukt bröd brukade  
man bestycka med litet rapsvatten;  
innan det rattes in i ugnen. Detta  
var, för att det skulle få vack-  
rare färg och en blankare yta. En  
del stök på dricka.

"ve rüda på lits dricka,  
sa ha vat brünt o fint." (H. E. I.)

"ve smod ma lits se-  
rapsvatn." (L. F.)

"älte smod ve dricka<sup>pa</sup>  
ets vatn ma lits serap i." (A. L. J.)

#### IV Gräddningen

Ordet *usbakning* an-  
vändes inte om gräddning.



72.

Angående gräddning se nr  
43 och framåt!

När man skulle  
flytta brödet från bakbrädan  
in i ugnen, förfor man på  
följande sätt. "Döm va mestadels  
två. Först var å en, som slog  
ve bakbrädonö o slog baköro  
på ett samnt då baksvärd o  
hans langa te en då, som  
slog ve ugnen, o han slog emot  
bakken på en brösrads o  
hadd in i ugnen." (492)

Samma uttryck hömma  
de övriga sagomännen.

"Ugnen en elnring  
kunna döms grädda ändå te

en 100 kakor. "(S)

Man undersökte, om  
brödet var färdiggräddat

"Te lysst prä dä" o  
sitte, o så hämmad ve prä dä,  
att hä va lätt. O mjukbrö  
hämma ve pröva mä stuka. "(S)

Samma uppsgifter hämmas  
av övriga sagesmän.

Limpor och bullar  
gräddades prä plåtar i ugnen.  
I allmänhet gräddades de efter  
det hårda brödet.

"i bhan köna ha ga  
or sa bra mäsame ha kom  
in i ugnen, o sa gozke ha  
o vat aldes präbbar. da

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

vaf ha öfakt.

För hastigt gräddat  
bröd kan man använda uttrycket  
~~man~~ brägrädda brö. Om brödet  
gräddats vid för svag urygsvärme,  
säger man, att det är brän-  
grädda.

Brödet har stälram  
eller degram, säger man, om  
det finns en ogräddad rand  
i brödet. Stälram är det van-  
ligaste uttrycket bland de äldre.

Brödet är stilet eller  
knallet kan man säga. Bröda  
uttrycken användes om så väl  
hårt som mjukt bröd. Stilet  
dock föredrogs om hårt.

" var dom söjka brö ma  
 on son da stähran, so waf  
 ha so stäbt o haf, man  
 knälet höna ha bi, om ha  
 wa frängräda ils, om ha  
 wa fo däst jost. (L.F.)

" i bran waf ha istäkt  
 brand i häntens o so man  
 ha fek ju dūga enda. (A.L.Y.)

" dom a int brand.  
 dom dūgs bra. dom a bärs  
 lts välgräda. (A.L.Y.)

(Uttycket fölldes, om  
 några pyrrarbakor, som hon  
 just hade gräddat.)

I allmänhet brukade  
 man ge smakbrö.

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
 Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Fgl. 16

"ja m del gav småbröd,  
men ve gav de bärs te dem,  
som kom in mens ve baka  
älsre ve jod i äring na, o gav  
te gränar io sa int." (E.L.)

"ja ve jod, a i ä-  
ring småbröd at gränar io  
bekanta ve lag in i en ren  
servät io jik sta ma." (A-L.J.)

"ja an del jod söna  
da båkaker io gav som små-  
bröd." (P.H.)

"ja, ha va olika, an  
del gav, io an del gav ärint  
na." (L.F.)

I allmänhet gav  
man ett par kakor av det

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
GST.

Frgl. 16

nybakade ännu mjuka bröden<sup>kor</sup>  
 Sådana mjuka kakor går också  
 allmänt under namnet smakbrö  
VIII Prödets behandling efter grädd-  
ningen

"Efter gräddningen  
 brukade man sopa brödet. "Ye  
 sopa då mä en vifv, ja hä'nt  
 va'nt sä myffv, sä hä' lät ve  
 komma på gölvs." (A.S. 7)

"Ja, en del sopa är  
 döm mä en björkvifv, men en  
 del slog bäro nära kakor o höll  
 i hop o slog döm mot bärs."  
 (O.O.)

Man har inte ristat brö-  
 det. Ej heller har man ristat brö-

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
 Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
 GST.

Fgl. 16

del.

Sedan skulle brödet torkas.  
 Detta tillgick, så att man hängde  
 upp brötkorna på ett yttel i  
 köket. Spisbrödet trädde direkt  
 på yttlet. Sväckebrödet kunde  
 också sättas direkt på yttlet. Men  
 vanligare var, att man band  
 i höj dem två och två och  
 hängde upp dem på brödyttlet  
 i köksstaket.

"ve hængd upp dem  
 på yttel. ve hængsm ists  
 varan, o sa fak dem hæng  
 ists varan, sa äta kakans  
 på brö<sup>yt</sup>skol hæng ma rätan  
 at sa samma kol, o sa hæng

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
 Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Fgl. 16

79.  
om, las dem vaf or. ve sand  
ifer, om dem va fädor pa  
da vif, at ve pika pa dem.  
ja ve gild om lit fof. o  
smal da, nar ve pika pa  
dem, da var dem fädor  
o sa ner." (G. S.)

"spisbrö tiska ve älle  
pa da väts, at ve trad kaker  
ns deräkt pa yräts. o älle  
skol kakers va vand at  
säma hol. man knäksbrö  
tiska ve pa st änat sat.  
ve had äfingar o bant i hop  
kakers tra o tra o hand  
op, sa ha hand om kaka  
pa vändor väan om yräts.



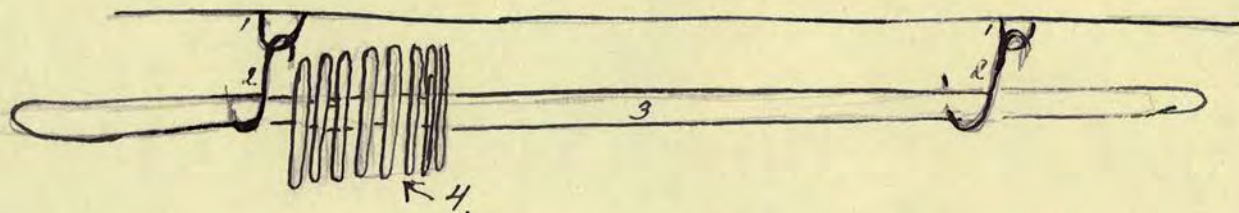
ja ha fans dem, som brød  
 yvælbred hækens derakt på yvæ.  
 man fo. de mætte jodsm  
 på da da der viss. (L.F.)

"ja, ve sat do hæk-  
 brød derakt på yvæ. man  
 ha fans dem, som brød m  
 bra jensm hæk o o bant  
 i høje hækens bra o bra.  
 en del hængsm, so da  
 siksm hæng m hæk på  
 var na. man dem hønå  
 hæng, so dem hæng ~~o~~ it  
 varan på da da viss o (a. d. g.)  
 - - - - -

"med yvælbred menar man i all-  
 mänhet yvæbrød. L.F. menar hæk  
 tydeligen yvælbred".

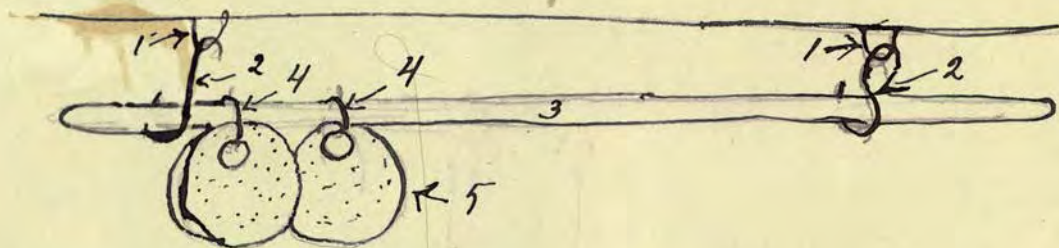
Upphängning av spisbrö

81



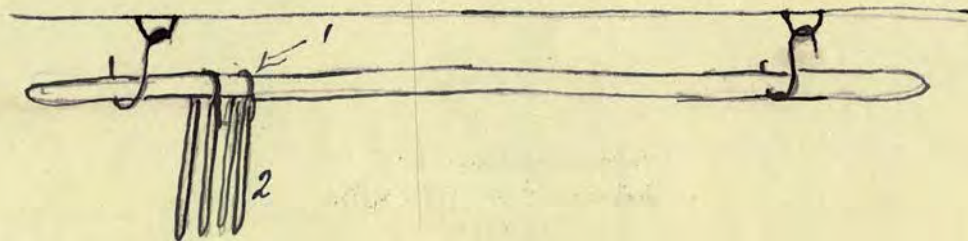
- 1 märke
- 2 krok
- 3 bröyutt.
- 4 brökekör

Upphängning av knäckbrö



- 1 märke
- 2 krok
- 3 bröyutt.
- 4 öfning
- 5 brötkaka

Upphängning av knäckbrö



- 1 öfning
- 2 brökekör

Brödet förraring. "ja dom had  
ju häbrm ilo mätbödar. o  
san bro va lof lag dom  
ner da i stora brötlarar i  
häbrs." (E. S.)

"ja, ha va iolika.  
en del had yvat i häbrs  
o, sa san da va tyka  
lag dom o sat op da pa  
yvat i häbrs." (B. B.)

"jak dom sa  
myffs, bro, sa nt lärans roht  
tal, lära dom sat op ot  
yvat i häbrs. o." (A. S. Y.)

Det mjuka brödet  
förvarades i kistor i källaren  
eller i något källrum. (Samtlige

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

sagesmän)

Uppläggningsring av brödet på  
bordet. "Ja, ett gammalt  
lag, döms alle bäro derst  
på bolö. Döm lag fram en  
hög mä kakör." (C.B.)

Under senare år  
böjade man använda brökör-  
gar

IX De olika brödlagen och deras  
tillredning.

1. Vanligt vardagsbröd.

Vanligt vardagsbröd  
går vanligen under benämning  
brö. "at brö te mätör".

Men om man vill skilja det  
från annat bröd, kan man

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

säga grättbrö, gris brö, skäpbrö,  
vanlet brö, häit brö,  
grofft brö.

Med alla dessa benämningar menar man grofft, häit rogbrö, som var det vanliga vardagsbrödet.

"Jä i min bændöm var icke mest haf brö utom 1867. da var icke råddar, icke da var ve tildela som ha rysrog, far jak o arbete o ve va många ban, o ve fekt pron mjölk i vikan, o ha va ju ijonsting o jor storbak pro utan mer lara baka för va vika o ha var ju bär

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

mjukbröd förfås. man ve vaf  
sa le fra da dar o ha  
va ind va bra ha väre  
myg ingenting" (E.S.)

"for ad dom mest  
sont ha skärbrö, o ha vaf  
dom stark av." (E.S.)

"De sa spättbrö o  
om skärbrö." (E.S.)

"ja, ha va mest  
sont ha vanlet spisbrö dom  
hadd i vändaslag." (H.U.)

Jmf. vid 8 och framåt!  
"På spättbrö var  
ä" höl prä mittom." (A-S. 7)

Man kunde i bland  
baka ett slags tillfällighetsbröd

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
GST.

Fgl. 16

glöuhyyrör.

"Ja, döm baka nä, som  
döm kalla glöuhyyrör. Döm gräd-  
da döm dereht på arkan på  
en dä yyma yvisön. Döm  
va go samma dä glöuhyyrör.  
Säthelt bam lyckd om sam-  
na dä glöuhyyrör." (P. N.)

"Glöuhyyrör kamma  
döm göra nära, memms döm  
ella oppr unjer o. Döm  
tog o baka nära samme dä  
ranna ballar o grädlda på  
glön framini unjer." (Ö Ö)

Turnbröd i egentli-  
gaste mening har inte bakats  
på orten. Däremot har man

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
GST.

Frgl. 16

bakad en sorts knäckebröd, som  
i bland går under namnet  
sumbro. Se under högtidsbröd!

Det är svårt att  
säga, om mjukbrö "över hu-  
rud laget kan hänföras till  
vardagsbrödet. På många går-  
dar före kom aldrig mjuk-  
brö som vardagsbröd annat  
än strax efter bakningen,  
då man kunde äta ännu  
osorkade grisbrö kakor.

"i min båndörn  
at den bäst skäpbrö se vändas  
utom 1867, som va nödär da  
fek den sa lite at gönjern, sa

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
GST.  
Frgl. 16



dom l<sup>ä</sup>ra bak mj<sup>u</sup>kbr<sup>ö</sup> "(G. S.)

"hä va ju mj<sup>u</sup>kbr<sup>ö</sup>  
 inas hä to<sup>g</sup> hä, sa san dom  
 had baka ad dom ju mj<sup>u</sup>k  
 br<sup>ö</sup> i nära dar "(G. S.)

Jmfv. sid 27!

"När ä va st<sup>ö</sup>tkalas,  
 skäll hä ju va lit<sup>ö</sup> bätt<sup>ö</sup>.  
 Då feck ve mj<sup>u</sup>kbr<sup>ö</sup>, o hä va  
 kalas, för hä va 'nt sä vanlet  
 för i värld<sup>ö</sup>. Hä va 'nt många,  
 som hadd fyra då int. o dom  
 vella ju int håll på ell ggr  
 ungen för o baka för tide.  
 Hä fanns int mer än en i  
 ås, som hadd fyra, så nog  
 "fyra = fyris.

varst hä kallas, när ve feuk mjukt  
brö allte. " (L.F.)

Jmf. även sid 7-8!

"Min mor bake mjukt-  
brö. Hä va bitö sjokare kakör  
te mjuktbrö." (K.U.)

"Ja, hä va ju olita,  
nog var ä en del, som for o  
bake mjuktbrö, så dom hade (1831)

## 2. Höglidsbröd

Det hårda bröd,  
som användes som helgdagsbröd  
går under en del olika namn  
s. ex. knäcksbröd, kegelbrö, tunn-  
brö, helgbrö, julbrö

Se sid 27!

Det var tunnare än yris-  
brödet, och dessutom hade man  
bättre deggrad och i bland  
även en del kryddor.

"knäcksbrö" ha va  
ju finare, ha va tyngre o  
sa had som i lita uktnjöh, o  
sa höna dom ha lita finare  
deggrad o. dom höna bhar i  
lita mysk. ha var god man  
hädare. man en del had ba-  
re vafn, o sa had som fär-  
hö i sont da finare brö.  
knäcksbrö ha va jühbrö, o  
sa ja sündasäftmans skol ve  
ha sont da knäcksbrö i dom

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Fgl. 16

första gåhans fick den sa  
 va sont da knäksbröj gälv,  
 när a fans främa på böks  
 förfas. man ha fans stältn,  
 som den var i äddela o. man  
 som hos pör, o. i as vet ja  
 gämatör bröj i tur m knä-  
 ksbröjstaka o laga tal ma smör  
 o ost o gar var o an." (L.F.)

"när ve baka, sa baka  
 ve älle två slaks bröj. ve skol  
 älle baka st yrat ma knäks-  
 bröj, o ha skol ve ha te rün-  
 das bröj. ve skol älle ha sont  
 på ründagane. o sont skol  
 ve älle ha lite ma os te jä-

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
 Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

bön, so ve skol ha o bjü  
 da pra. ha va bäka ma  
 myskt de degra, so ha va  
 vilars. man ja mins dom  
 had ha so val ünarläkt,  
 so ve int skol kon kom at  
 na. man skol dom "smiltra,  
 bjü dom pra m knäksbrösmör-  
 gas. i bran kona dom ha  
 lit misort i dejm o. da  
 vaf ha raht önäkt got (0-27)

Till jul och de stör-  
 re högtiderna skulle man alltid  
 ha njukbrö av olika slag.

---  
 "smiltra = fjärka, ställa sig in

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
 Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
 GST.

Frgl. 16.

Se sid. 87 och framåt!

"ve baka m sofs bölar  
av rog o hts rikta mjukt ha  
va ju m sofs limpor ha, man  
dem va ruri. söna da bölar  
va jukbröd men va baka  
här röghäkor i bran o "(69)

"ha va rikta mjukt  
i bölar o limpor se juk o  
rost" (11.11)

"ve jod sa gsd mjukt  
mjukbröd o se juk, o ha had  
ve fänköt i. ve jod i deym  
pa kvälm, o sa juk ve op  
2-3 pa msn o baka ut inas  
ve juk i lägan. o sa jod ve

Landsmålarkivet. Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
GST.  
Frgl. 16

94  
vi följt de jul. ha var a int  
na rikta i utan sina rögn.  
(H. 26.)

"Ja minns då, hur ä  
va. Döm jod julbällar är  
rögnjöl o hto rikta mjöl  
o hto missort. Döm va bra  
nog stor. Döm va då stor sön  
en tallrik. O så när ve hadd  
byggga de jul, så skall ve gör  
vartbällar. Hä skall va bra  
nog mä vort. De tog är o  
hoka skop. O ja minns, när  
ve vart hto störr, då skall  
ve ha varin julhög. O hä  
va varin rögnbåla o en vit

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

böla o smibb. ja smibb skall  
 ve ha flera stycken av, o  
 sa säna da råbrön. (Se ned )  
 (L. F)

"Smibb o vetbälla o  
 råbrön Ven julbälla är rög o litö  
 nhta skall ve ha, o hä skall  
 väcka hela januari" (A. L. J.)

"Samma goda vöt-  
 bällar, som dönn hadd i hä-  
 samma, bor ja ja alle fått  
 vänn annstanns" (P. H.)

Som redan nämnts  
 brukade man baka vetbröd till  
 julen. Det förekom även vid en



del  
 Vandra högtidliga tillfällen. Något  
 vardagsbröd var det inte.

"v<sub>e</sub>b<sub>r</sub>ö ha va<sub>i</sub>nt  
 vän<sub>e</sub>t ä<sub>a</sub>rat an p<sub>a</sub> s<sub>i</sub>ndas  
 m<sub>ö</sub>nan<sub>s</sub>. o ha va<sub>i</sub>nt p<sub>a</sub> ä<sub>a</sub>  
 st<sub>a</sub>lm<sub>e</sub> d<sub>o</sub>m had ha p<sub>a</sub>nt  
 d<sub>e</sub> h<sub>e</sub>l<sub>e</sub>r ha va ju p<sub>i</sub>gfly-  
 t<sub>e</sub>m d<sub>e</sub>n 24 okt<sub>o</sub>b<sub>e</sub>r, o d<sub>e</sub>r  
 bruk<sub>a</sub> d<sub>o</sub>m bj<sub>e</sub> p<sub>a</sub> st<sub>e</sub>y<sub>e</sub>r  
 o k<sub>a</sub>f<sub>e</sub>. m<sub>a</sub>n st<sub>e</sub>y<sub>e</sub>r h<sub>ö</sub>na  
 d<sub>o</sub>m j<sub>e</sub>r h<sub>ö</sub>s b<sub>a</sub>gar. m<sub>a</sub>n  
 d<sub>o</sub>m h<sub>ö</sub>na bi bj<sub>e</sub>lm p<sub>a</sub> k<sub>a</sub>-  
 f<sub>e</sub> o mj<sub>u</sub>kbr<sub>ö</sub>sm<sub>ö</sub>rg<sub>a</sub>s. o ha  
 va d<sub>e</sub> sa vän<sub>e</sub>t d<sub>o</sub>m int  
 int had va v<sub>e</sub>b<sub>r</sub>ö, om ha  
 kom f<sub>e</sub>h<sub>k</sub>, som d<sub>o</sub>m sk<sub>o</sub>l bj<sub>e</sub>

på köfs, utan anlys på  
 en stat kop eller sak dom  
 en smörgas. o had en mjukt  
 brösmörgas, var a ju rikhet  
 fird o ha jod int na,  
 om ha va gämas utan  
 da sa dom. ve ha, nt na  
 färje man ha got lika bra  
 enda. o ha var sa. ha va  
 lika for äla o da behövd en  
 int gämas na. na veltbrö  
 ha va ivälet på 1800-tale.  
 veltbrö had en ma sa som  
 förij, nar dom fak små-  
 förk. (dL y)  
 na veltbrö veltbrö var ju

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
 Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
 GST.  
 Fgl. 16

int väntet man dom baka ju  
non vektong i bhan." (P.H)

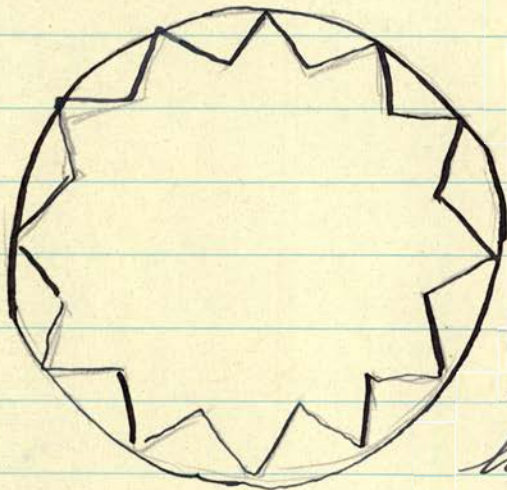
"ja nog skol dom  
ha vektong te juhr, o da lare  
dom ha prästar o gräda prä-  
sta jak ja int o grad vektong  
prä eritn, o da jod om jül-  
bökar av vektong o som  
dom sat prä juhrmors, o  
en del jod präfran o." (P.F)

Se vidare under julbröd!

### Julbröd

Till jul skulle  
man <sup>ha</sup> ökräven julkaka. Den  
gjordes av den vanliga rågbröds-  
degen, och man gjorde aldrig

julkaka  
 ritad med hjälps av  
 Erik Skans.



Skärman åt-  
 stadskorns genom  
 att man rulla-  
 de smala rimmar  
 av degen och  
 la upp på kakan

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
 Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Fgl. 16

mer än en till varje jul.  
 ja de va juht skol ve  
 jor en juhtkaka, o han va  
 rystet utvara o fin. ve jod  
 en vante kaka av rögröps-  
 dejon. man ha skol int va  
 ra hot pa en da ~~st~~ juht-  
 kakan. o int var han so  
 juka haler, man dom rula  
 löza smäla rimser, o dom  
 knusa dom ut kakan ma. en  
 del jod liksom rizar. man mest  
 jod om, va da vaf liksom  
 en gäna. dom lag en da  
 sa hon fek lözka, o nar da  
 vaf juht da jod om i roring

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
 Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
 GST.

Frgl. 16

julköls. da lag dom m  
 duk pa börs, o sa lag ve  
 m da julkakan mit pa  
 börs. o sa set dom fäts  
 me julmors pa kakan. o  
 ha jak sa främa hela julk-  
 härgon o sen ar härgon  
 va övst sa kona ve kok  
 son da bröryka o et.  
 or. ~~han~~ hon var rystet  
 had o knäle an da julkä-  
 kan, sa ha jak knaft o et  
 ma änas." (E. S.)

ja dom had ju  
 alle m julkäka, som va  
 utlira o fin värs. o nar

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
 Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

käbgon va svor, sa skol  
juvrens ha an da kakan,  
änas skol dom int brivas."  
(A.L. 7)

Man bakade även jul-  
bohar. Dessa voro i allmänhet  
av vetdeg.

"ja dom zoft ju mjöls  
piperakaksbohar o gar te bärens.  
ha va vänlet at gifar els  
gümör gar te bärens." (E.S.)

"els gämat jod<sup>sm</sup> julk-  
bohar av vits, man san bör-  
ja dom ju ma piprapakaks."  
(H. 24)

"ve had ot stot jühsmör

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947. HEDESUNDA

GST.

Fgl. 16

pre jukböcker, o i ha skol  
jukbäckans sta i. "(P.N)

"ja m del jod  
na sof jukbäckar o. av vets.  
dom va kruss o kemura  
väs." (H. 21)

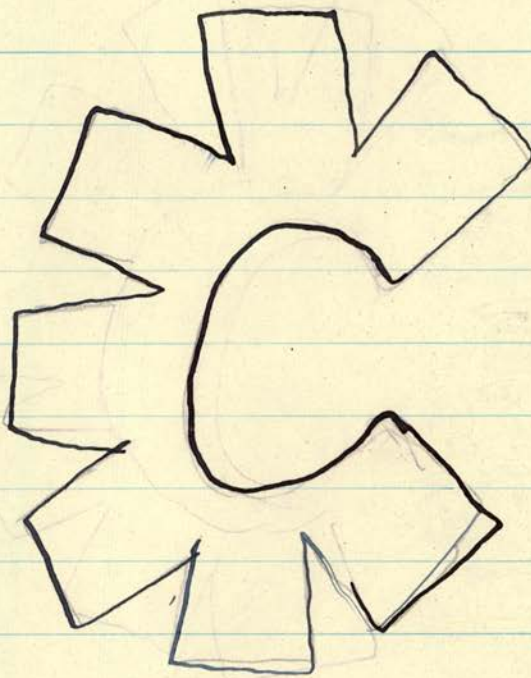
Till jul och även till  
kalas skulle man baka smib.  
Smibb är väl närmast att  
jämföra med en sorts smör-  
bakelse och beskrives av sages-  
männen som en enastående  
läckerhet. Något så gott kan  
man tydligen inte uppbunga nu-  
mera.

"smib ha va någo



Olika modeller av smitt  
ritade med hjälp av E. Skans.

104



le fint ja kan int begrija  
 man a sa fint o got far  
 an ialre nu fo fin. man  
 dom viala, int jana tak om,  
 hu dom jodsm, man dom va  
 utsira o sag sa fin ut, o ha  
 va som na riket fint veltit.  
 o ja vet m del tog da av  
 viltdejon o karkva o lag  
 smor o vek o karkva o vek,  
 o sa ha hadsm m ysser  
 o ystra, sa ha vaf sona da  
 smbar. dom vaf aldes frase." (112)  
 "ja son da mib va  
 ryllet go. ha skol ve alte ha  
 an gar tre var i juhhojm.

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
 Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Fgl. 16

ha baka dem av <sup>vet</sup> mjöl o smör  
o lite gräda o sa skol ha va  
lite brännvin för ha skol bi rik-  
tet fräset." (S. 47)

Fettisdagsbullarna köps  
tes i allmänhet. Men det hände  
även, att man bakade dem i  
hemmet.

"dem zoft fettisdagsbolar  
färdan va en rystad stor kist-  
lid för i vädron. Bågar Giska  
ud va pröjkar o säga." (H. 21)

Begravningsbröd: Några egentliga  
begravningsbröd hade man inte.  
Pagesmännen kamma inte ens  
till begravningskringlor av soff-

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
GST.  
Frgl. 16

ran <sup>som dock</sup> användes ganska allmänt i grannsocknen Valbo. Men nykter bröd medfördes allmänt som förtäring på begravingar.

"ha va injin sat o stal te me grävör för int för da stol äta ha förtäring me sa. s. e. en grötbröka o en kaka i en köparform, o ätte en böla av vander stavn slägr en vits o en rog, sa dom som had kaläs dom fok ätte brö sör." (A.L.g.)

Kaffebröd: Sedan man bakat det vanliga rågrödet, brukade man baka s. k. kaffebröd eller

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Fgl. 16

kruklbrö. Det var ett sortt mycket  
hårt bröd, som användes som  
ulchygningemedel vid kaffebotning.

"På alla rista, var  
dä va litö är kallna, skäll ve  
bak kaffebrö. Ve laga tell är  
stött kott potatis o litö malt  
o rörd om. O så feck hä nä; kess  
hä annra va övriggrädda. Flä  
feck nä o rötkna. O så baka  
ve us dä mä kki, o hä farma  
ve händönö alldes rylst. Yi  
ungar feck mjöfs håll på kladd  
ihop samma dä kaffebrön; ve  
kladda ihop liksöm runna  
bällar, som ve platta te litö.

---  
Om detta är feltydning har jag. Andra säga ungar.

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
GST.  
Frgl. 16

Hä va'nt nämn jäst i sämt  
 dä kaffebrö, o sä gjord ve  
 liksom rändör i dom. O sä  
 skall dom långgrädda, kess  
 dä vart aldeles brunt. Sen  
 dä, när ve skall kok kaffe,  
 tog ve allk en sämn dä bit  
 o stött o blanna mä. O hä  
 vart riktigt gött kaffe." (L.F.)

"for o ~~inverte~~ o fo  
 na o dryg ut kafs ma, baka  
 dom kafsbrö, krulbrö sa ve mä"  
 (B.B.)

3. Bäcke eller mera sällan bakade  
slag av vardagsbröd  
Bäkahör bakade man,

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
 Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
 GST.  
 Frgl. 16

110  
då man bakade rågröd. Präkakan  
var en vanlig rågrökaka, som  
före gräddningen beströks med  
en blandning av mjöl och sylt.

På en del gårdar har  
man bakat särskilt grovt bröd  
ät härtarna. Men på en del stäl-  
len fuk härtarna äta av det  
vanliga yrisbrödet.

"Härtanö" fuk ju brö."

På julafton o på juldagsmörön  
fuk dom alle brö." (1921)

"På en del gårdar vet  
ja dom baka särskilt brö ät  
härtanö. Hä va grövör o fochers.  
Men på andra ställen fuk dom ät

///

~~gick dom~~ ät samma söm folks. (238)

"Härlandö" va dom man  
om ska ja säga nog för dom  
o fak om bröbit i milanäl o  
på juktasmen skot dom älle  
ha om ryr o om bröbit, inas  
dom för ska. ha va för an skot  
springa bra. dom god älle iköp  
från juktalan. ha va om ryr-  
le heder för den, som kom  
fäst. ha va om hänter, som vel  
tänkt han skot vira. man han  
fak vel för mytt. ja, ska yraz  
an rylet föf man ni hem fak  
ha int als. han va i baktus  
o han lag se o vela nt resa.

(Det var hästen som blev i baktus)



som låra låga, so an kom in  
 i en gub o fak sov riss av  
 so, so han kona yring hem  
 san. da der had som rötet  
 at länje. si härtans va vik-  
 tes ha. riktiga härtkarar jak  
 int in i jörkan utan jak uta  
 o sag o jänd pa härtans o  
 yröka." (OO)

4. Maträtter som stå på gränsen  
 till bröd.

Rån: "ja, för när kvinnfolkens  
 skall tas in, hadt dom samme  
 da rån mä sä" o skall ge  
 te dom, som sätt i samma  
 bängh. Dom feck varit, o så

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
 Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
 GST.  
 Frgl. 16

hadd 'öm en mesmör, så döm  
 fekk en sãm o. En del hadd  
 snibb i ställö fö rån. Då där  
 sãm döm hadd o gav i bant-  
 ljon ve zorklagningm kalle  
 döm för sivrindagringsbrö. "(P.N.)  
 (Sagesmannen har ingen som  
 held förklaring att ge till ordet  
 sivrindagringsbrö.)

"röbröskäker skol dom  
 ha ma sa i zorkan. ha va ju  
 ünje fär sa skol som "sälmböken  
 o dar had om da lag på sälm-  
 böken, o sa had om näsduffon  
 i kring o sa lag dom sa or  
 Obs att sagesmannen verkligen sa sälmböken  
 "röbröskaka = rån | men näsduffon

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
 Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
 GST.  
 Frgl. 16

bit, var dom skol del o "samma"  
(P.H.)

"Pån va ryllet go. Döm  
baka döm är smör o grädds  
o vetmjöl" (P.P.)

Samma uppgift om ingre-  
dienterna lämna L.F. och A.L.J.

Väfflor tillverkades också.

"Vend hadd, om väff-  
lor. Döm va fyrkant döm o.  
Döm va nästan som rån döm  
o, fast döm va fockars." (P.P.)

Samma uppgift lämnade  
de övriga sagesmännen.

(man synna  
i ett annat sammanhang va samma sages-

145

Pannkakor var en gammal  
vanlig maträtt. Det vanligaste ut-  
trycket för pannkaka är pann-  
laggs. Tjockpannkaka eller tjock-  
pannlags var inte så vanlig, ty  
den gräddades i ugnen, och man  
ville inte göra sig besväret att  
elka ugn <sup>ugnen</sup> utan i allmän-  
het gräddades pannlags ugn  
på den ömma ytan i en panna.  
Så tunna som vår tids tunna  
pannkakor voro de likväl inte  
"Älle just döm hadd  
döm nå io ha veta i pannkakör.  
Men nog grädda döm pannkakör.  
fös dä". Döm hadd horn i ställo

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

o i blann hadd i'öm kom o  
 ärdör i lag se pannkakör. En  
 del hämma ha i potatis o. (L.S.)

"Sämn dä" fockpann-  
 laggs jod ve bäro, när ve hadd  
 baka så ve hadd unjern oppella.  
 (H. U.)

"Potatispannkakör hä  
 va gött. Ja, för sa döm ju allte  
 pannlaggs. Hämma dä potatispann-  
 kakör grädda döm i unjern. Hä ä  
 rögmjöl i döm. Hä skall stå  
 o söttma. Först koka döm potatis  
 o stött söndörn värm, o så  
 rörd i'öm i rögmjöl, o så skall  
 dä stå m skunn så hä söttma

Döm behövd alre sätta te nä  
sött. Hä vart sött o gött är  
sä jälv. O när ä hadd stält  
or stunn sä hadd iöm sä hadd  
iöm i hitö mjölk o hadd i  
stora grannön i unjer." (OO)

5. Paltbrö

Ja, dom jod ju  
bä kams o blokro. Hams  
hä var då lätt o göia. Då tog  
döm bäro" är hitö" är blod-  
jov, innas döm baka. o sä  
gjord iöm nä klickar. ellör  
bällar o hadd var i vatten  
o koka. O sen, när döm  
skall ät döm, stekt döm öyr

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA  
GST.

Frgl. 16

döm. Hä va gött. Men döm vort  
rystet härd i blann. "(A.S.G.)

Diä man lagade blö-  
körv, gjorde man en smet av  
blod och rågmjöl. Den var gans-  
ka fast. I smeten blandade man  
fläckläringar. Smeten brades  
sedan i skinn av den rengjor-  
da grovdammen. I bland gjorde  
man så mycket, att man ko-  
kade den i pammuren. Gjorde  
man en mindre mängd, kunde  
man koka den i en gryta på  
öyma yisen.

När man sedan skulle  
äta blodkorven, skars den i stivor

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947. HEDESUNDA

GST.

Fgl. 16

och stektes upp i granna. Någon  
 jäst förekom inte i blotkövven  
 Man åt också någon  
 ting, som kallades ärthlimp.  
 Men i den förekom ingen  
 blod.

"Ärthlimp hä jod om  
 myffs. ha jod om är ärtnjöl  
 o vetenmjöl o hito vatten. o  
 så hadd om ner ä i vatten  
 o koka. o så åt hä åtvänt  
 mä fläk." (P. H.)

Paltbrö ~~pa~~ bakades på  
 blo + vatten eller blo + mjölk.

"Te ruddas fruböst skall  
 dom alle ha paltbrö o fläk." (P. H.)



"Döm baka paltbrö på  
 på gisblo o mötblo. Döm grädd  
 allte.. ja minns dä skall va vint  
 mä vattn fö foten på kon. O  
 hä va ju fyra föttör; o ja minns,  
 int om hä skall va 1 ellör 1/2  
 kanna fö va fot. Grisblon va  
 stärkears han, sä dä kanna döm  
 sprä mer, om döm vella." (4.22)

Paltbrödet bakades  
 alltid på rågnjöl, och det var  
 alltid jäst. Förfaringssättet  
 var lika som vid utbakning  
 och gräddning av gisbröd. I  
 allmänhet bakade man dock  
 det något fjockare

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
 Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

X Folklor och folkseder rörande  
bröd och bakning.

Om det inte ville jäsa  
eller om man på annat sätt  
misslyckades med brödet, kunde  
man säga "Nu är då då all-  
deles fögjort." Men detta uttryck  
användes även, om det på annat  
sätt bar någon emot.

Om en brödkaka  
föll med övre sidan nedåt  
skulle detta båda regn.

Brödet har tydligen  
haft en ganska stor magisk an-  
vändning.

"Gav dom hästen brö,

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

skall an yvunga bru." (P. 11)  
 "ja ja vet da hu  
 dom jod, for en ho skol  
 drivas, o ha va do int na  
 skrok, for a var sa, hur a  
 nu va skapa. man skol je  
 kons br ma armsvat, se nar  
 dom goft en ho, se lag dom  
 br unnt vantar armen o  
 gar kon, nar dom kom fram.  
 san kona dom fa kon o fo  
 ja dom var dom vela." (P. 12)  
 "vela dom fa kons o  
 fojas at, skol dom laga br-  
 bitar i en gala o je kons val-  
 bomaskvalen, da skol dom fojas

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
 Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

at hela s<sup>o</sup>man " (M.U)

"br<sup>e</sup> ha va bra fo  
my<sup>g</sup>sa. nar h<sup>o</sup>ns skol h<sup>o</sup>va,  
sa skol dom ha br<sup>e</sup>. o nar  
dom my<sup>g</sup>ka dom f<sup>o</sup>rfa g<sup>o</sup>n-  
j<sup>o</sup>n, sa skol dom ha br<sup>e</sup>  
o r<sup>o</sup>my<sup>g</sup>ka.

o ha gar o f<sup>o</sup>r  
b<sup>o</sup>ss ma br<sup>e</sup>bitar. har an  
b<sup>o</sup>ss o st<sup>u</sup>par br<sup>e</sup>bitar i  
b<sup>o</sup>ssan o g<sup>u</sup>ter b<sup>o</sup>ssan  
f<sup>o</sup>jd. ja jod ha m g<sup>o</sup>ng  
ja ma.

o ha fans dom,  
som h<sup>o</sup>ka ma br<sup>e</sup>bitar, fo  
dom skol fo da o v<sup>o</sup>ksa

Landsmålsarkivet Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA

GST.

Fgl. 16

men ja vet do int riktet,  
 hur a jak tal. men i  
 härback sag ja, hur ser en, som  
 het jonas erikin a härback lag  
 bra i färens. o ha va val na,  
 som skol ha ma väkthetom  
 o jora.

o sa vet ja hu dom  
 skol bara at for kons skol  
 foljas at. ha sag ja mot  
 jora mönza gångr. hon tog  
 bröbiten i han framf ögens  
 o last fäds var o sa bost  
 som pa an. o van skol dom  
 je kons av an da bröbiten.

'ögens = ansiktet

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
 Wivi Wendin. 1947, HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

da skol besfa följa Gälkon  
o ha jod om o.

"o ja juk kvälom skol  
dom älle ha malt o brö dom  
tog brö o styra i malt o gav  
te kon o sa sa dom ad na  
'da ska val ha en liten bit  
ja juk kvälom." (P.N)

"äla juk skol ha  
juk kvälom. Gälkon skol dom  
je brö me ämsvæt ja. da  
skol kon ga hem." (ÖÖ)

"ja ha va ju m  
ryste nyn o tränga ja brö.  
dom berata om da historien  
om m da, som tränga ja

Landsmålsarkivet. Uppsala 18638  
Wivi Wendin. 1947. HEDESUNDA

GST.

Frgl. 16

bro. ja mins int rikket man  
 hon skol ga hem te möron  
 sin me småbrög. hon va  
 löfa o jäna hos non böns.  
 o sa skol hon ärs non  
 bak o ha va na turet o  
 smögjet o da sleg hon ja  
 bråkårens, for hon int skol  
 lof fol sköns o <sup>ja mins</sup> int rikket  
 man ja tror hon gerzk "(00")

## XI Falsätt och liknelser

"Han (hon) sätter upp  
 näsan, som hon skall stå  
 o låna brö" säger man om  
 den som är högfärdig.

"båkingen ha ram

la" säger man då någon har  
nedkommit med barn.

"Hä, rent brö i  
person" "Haka sökör maka" och  
"Nu ska vi få se på anna ballar"  
äro hända ordtyrak i Hedersunda.

Sagesmän: Thelma Elgla Sanda  
f. 1885. Olof Östlund As f. 1860. Lerra  
Erik As f. 1860. Per Nordström Holmen  
f. i Starbäck 1860. Anna-Stina Jönsson  
Brück f. 1865. Erik Skans Ullanda f.  
1857. Stina Olsson. As f. 1860. Per  
Hedlund Nordbroken f. 1862.

Mackmyra d. 12.2. 1947  
Wivi Wendin

Landsmålsarkivet, Uppsala 18638  
Wivi Wendin, 1947, HEDESUNDA  
GST.  
Frgl. 16